



## ಕನ್ನಡಕೆ: ರಘುನಂದನ

ಕಲೆ: ವಿಶ್ವನಾಥ್ ಎ.ಎನ್

### ಯೇಸು! ನಿನ್ನ ಶಿಲುಬೆ

ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೂಲ: Emily Dickinson

ಯೇಸು! ನಿನ್ನ ಶಿಲುಬೆಯೇ  
ರಿಂದ ತಿಳಿಯಲಿ ನಿನಗೆ  
ನಮ್ಮದೂ, ಸಣ್ಣದೂ!

ಯೇಸು! ನಿನ್ನೆರಡನೇ ಮೊ  
ಗದಿಂದ ಆಗಲಿ ನಿನಗೆ  
ನಾಕದಲ್ಲಿ ನೆನಪು, ನಮ್ಮದೂ!



ಎಮಿಲಿ ಡಿಕಿನ್ಸನ್ (1830-1886) ಸುಪ್ರಸಿದ್ಧ ಅಮೆರಿಕನ್ ಕವಯಿತ್ರಿ.

ಕವಿತೆಯ ತಾತ್ಪರ್ಯ: ಯೇಸುವೇ, ಮಹಮಹತ್ವದ ಶಿಲುಬೆ ಏರಿ ಯಾತನೆಪಟ್ಟವನಲ್ಲವೇ, ಪ್ರಭೂ, ನೀನು? ಅಂಥ ಮಹಾಯಾತನೆ ಪಟ್ಟ ನಿನಗೆ ತಿಳಿಯಲಿ, ಅಂದಾಜು ಆಗಲಿ, ಹುಲುಮಾನವರೂ, ಪಾಪಿಗಳೂ ಆಗಿರುವ ನಾವು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ಈ ಬದುಕಿನಲ್ಲಿ ಶಿಲುಬೆ ಹೊರುತ್ತಿದ್ದೇವೆ; ನಮ್ಮನ್ನಮ್ಮದೇ ಶಿಲುಬೆ ಏರಿ, ಸಂಕಟ ಪಡುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ತಂದೆ, ದಯಾಳುವೇ, ಆ ದೊಡ್ಡ ಶಿಲುಬೆ ಏರಿದ ನಿನಗೆ ನಮ್ಮ ಸಣ್ಣಸಣ್ಣ ಶಿಲುಬೆಗಳು ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ಯಾತನೆಗಳ ಅಂದಾಜು ಆಗಬೇಕು, ಆಗಿರಬೇಕು, ಅಲ್ಲವೇ?

ಯೇಸುವೇ, ಸರ್ವಶಕ್ತ ದೇವರ ಮಗ ನೀನು, ಸಾಕ್ಷಾತ್ ದೇವರು. ನಮ್ಮ ಪಾಪಪರಿಹಾರಕ್ಕಾಗಿ ಯಾತನೆಪಟ್ಟು, ಜೀವ ತೆತ್ತೆ. ಆ ಬಲಿದಾನದಿಂದ ಮರುಹುಟ್ಟು ಪಡೆದು ದಿವ್ಯಾತ್ಮವಾಗಿ ನಾಕಕ್ಕೆ ಏರಿದೆ. ಆ ದಿವ್ಯಾತ್ಮದ ಮೊಗವೇ ನಿನ್ನ ಎರಡನೆಯ ಮೊಗ. ಶಿಲುಬೆಯೇರಿ ನೀನೇನೋ ನಾಕಕ್ಕೆ ಹೋದೆ. ಅಲ್ಲಿ ನಿನ್ನ ತಂದೆ, ನೀನು ಮತ್ತು ನಿನ್ನ ದಿವ್ಯಾತ್ಮ - ತ್ರಿಮೂರ್ತಿಗಳು ನೀವು - ಬೆಳಗುತ್ತಿದ್ದೀರಿ. ಆದರೆ, ತಂದೆ! ನಿನ್ನಂತೆ, ನಿನ್ನ ಮಕ್ಕಳಾದ ನಮಗೂ ನಮ್ಮ ಈ ಸಣ್ಣಸಣ್ಣ ಶಿಲುಬೆಗಳಮೇಲಿನ ಯಾತನೆಯಿಂದ ಬಿಡುಗಡೆ ಸಿಕ್ಕುವುದು ಬೇಡವೇ? ನಾವು ನಿನ್ನಂತೆ ನಾಕಕ್ಕೆ ಏರಿ, ನಿನ್ನನ್ನು ಸೇರುವುದು ಬೇಡವೇ? ಆದ್ದರಿಂದ, ತಂದೆ, ನಿನ್ನ ಆ ದಿವ್ಯಾತ್ಮದ ಮೊಗವನ್ನು ನೋಡಿದಾಗ ನಿನಗೆ ನಮ್ಮ ಮೊಗಗಳ ನೆನಪು ಮರುಕಳಿಸಲಿ, ನಮಗೂ ಮೋಕ್ಷ ನೀಡುವ ಮನಸ್ಸು ಆಗಲಿ.

#### ಟಿಪ್ಪಣಿ:

1. 'ನಿನ್ನ ಶಿಲುಬೆಯೇರು' ಪ್ರಯೋಗ ಕುರಿತು.

- ◆ ನಿನ್ನ ಶಿಲುಬೆ ಏರುವಿಕೆ, ಅರ್ಥಾತ್ ನೀನು ಶಿಲುಬೆಯನ್ನು ಏರಿದ್ದು, ಯಾತನೆಪಟ್ಟು ಸತ್ತದ್ದು ಇತ್ಯಾದಿ.
- ◆ ಶಿಲುಬೆಯ ಏರು, ಎತ್ತರ. ಯೇಸುವಿನ ಶಿಲುಬೆ ದೊಡ್ಡದು; ಅವನು ದೊಡ್ಡವನು; ಅವನು ಪಟ್ಟ